



# BIMOTA TESI 1D 906 SR



1/12 オートバイシリーズNO.62

**ビモータ テーシ 1D 906 SR**

前輪/ハブステアリングシステム可動

Bimota is a well known Italian custom motorcycle manufacturer famous for extremely high quality exotic motorcycles. Known as a "Ferrari" on two-wheels, their hand-built masterpieces are rare and difficult to obtain. Bimota's latest achievement, the "Tesi", incorporates an unconventional hub-center steering system. "Tesi" is Italian for "Thesis"...a name that reflects their continuing approach to producing motorcycles that exceed today's technological standards. What makes the Tesi motorcycle distinctive in appearance is its innovative front suspension system that uses swingarms instead of conventional telescopic forks. The front swingarm is designed to accommodate the hub-center steering mechanics operated by tie-rods. The concept behind this unique design is to increase stability and handling, which

BIMOTA ist ein bekannter italienischer Motorrad-Hersteller, der für seine hochqualitativen, exotischen Motorräder berühmt ist. Bekannt als "FERRARI" auf zwei Rädern, sind seine in Handarbeit gebauten Meisterstücke selten und nur schwer erhältlich. BIMOTA's neueste Errungenschaft, "TESI" (THESE) besitzt ein unkonventionelles Radnaben-Steuerungssystem. Das Motorrad TESI fällt durch seine innovative Front-Aufhängung auf, welche Schwingarme anstatt die konventionelle Teleskop-Gabel besitzt. Der vordere Schwingarm ist so entwickelt, daß er die Radnaben-Steuerungsmechanik aufnehmen kann, welche durch Zugstangen angetrieben wird. Das Konzept hinter diesem einzigartigen Design ist die Erhöhung der Stabilität

Bimota est un célèbre fabricant italien de motos spéciales réputé pour sa haute qualité et son sens permanent de l'innovation. Connues sous le surnom de "Ferrari aux deux roues", ces machines construites à la main, sont de véritables chefs-d'œuvre. La dernière réalisation de Bimota, la "Tesi" est dotée d'une direction par moyeu pivotant hydrauliquement, peu conventionnel. "Tesi" signifie "Thèse" en italien... un nom qui reflète bien l'état d'esprit constant de Bimota visant à concevoir des motos dépassant les normes technologiques du moment. Ce que donne à la Tesi une apparence hors du commun, c'est son système de suspension basé sur des bras oscillants au lieu de la fourche télescopique conventionnelle. Le bras oscillant avant reçoit le mécanisme de direction hydraulique actionné par des biellettes. Cette conception permet d'accroître la stabilité et la

1990年、ドイツのケルンで開催されたIFMAショーでイタリアのモーターサイクルメーカー、ビモータ社が発表したモデルは大きな驚きと注目を集めました。というのも、水平に伸びた2本のアームがフロントタイヤを支えていたからです。これまでのモーターサイクルとはまったく違うフロントのスイングアーム、ハブステアリングシステムを採用してセンセーショナルなデビューを飾ったのがビモータ・テーシ1Dです。ビモータ社はイタリアの小さなモーターサイクルメーカーですが、日本のモーターサイクルメーカーやイタリアのドウカティのエンジンをオリジナルのフレームに搭載したマシンを販売。その高い技術力は、世界的に知られています。ハブステアリングシステムという画期的なメカニズムを世界ではじめて市販化したのもビモータ社の技術力の証明といえるでしょう。

1092 ©1992 TAMMYA

will result in greater safety. Under its aerodynamic red & white body cowling is the new and revolutionary chassis. A powerful Ducati made liquid cooled, L-twin powerplant is sandwiched between two solid aluminum U-shaped plates that serve as a stay for both front and rear swingarms. This unit is mated to a sub pipe frame that mounts the handle bars, fuel tank and mufflers. This chassis format contributes to the low center of gravity, providing its superb handling. Braking is accomplished via large diameter double discs in front and a single disc at the rear, combined with Brembo calipers. Bimota has brought us a glimpse of the possible future in motorcycling with this controversial and esoteric Tesi.

und Handhabung. Unter seiner aerodynamischen rot/weißen Verkleidung befindet sich das neue und revolutionäre Chassis. Ein starker, flüssigkeitsgekühlter DUCATI-L-Twin-Motor ist zwischen zwei U-förmigen Aluminium-Platten eingebaut, welche als Halterung für den vorderen und hinteren Schwingarm dienen. Diese Einheit ist dem unteren Rohrrahmen angepaßt, auf welchem die Lenkstange, der Benzintank und die Schalldämpfer befestigt sind. Vorne große, doppelte Scheibenbremse und hinten eine einzige Scheibenbremse verbunden mit BREMBO-Satteln. BIMOTA brachte uns mit dieser kontroversen und esoterischen TESI einen kleinen Einblick in die mögliche Zukunft des Motorradfahrens.

maniabilité de la machine et en fin de compte améliore sensiblement la sécurité. Sous le carénage aérodynamique rouge et blanc, se cache un nouveau cadre révolutionnaire lui aussi. Un puissant moteur bicylindre en L refroidi par liquide fabriqué par Ducati est intercalé entre deux plaques en U en aluminium rigide servant également de points d'ancrage aux bras oscillants avant et arrière. Sur cet ensemble vient se fixer un châssis supérieur tubulaire recevant le guidon, le réservoir et les échappements. Il en résulte un centre de gravité très bas et en conséquence un comportement remarquable. Le freinage s'accomplit par le biais de double disques surdimensionnés à l'avant et d'un disque unique à l'arrière, tous combinés à des étriers Brembo. Bimota nous offre dès aujourd'hui une image réelle de ce que sera la moto du futur avec la TESI.

注目のハブステアリングは特にブレーキング時の姿勢変化がなく安定した異次元の走りが生み出されるのが特徴。モーターサイクルライディングで特に難しいといわれるフルブレーキングが安定することで、安全性も高まる、注目のメカニズムです。さらに、ユニークなのはフレーム構成。ドウカティのVツインエンジンをU字型のアルミ合金製プレートでサンドイッチしたメインフレームに、前後のタイヤを支えるスイングアームと細いパイプで構成されるサブフレームが取り付けられています。この結果、テーシはこれまでのマシンより、圧倒的に低重心で高剛性なマシンに仕上がっているのです。ハブステアリングシステムと低重心フレームの組み合わせは、新次元の走りを実現。モーターサイクルの歴史に新しい1ページを刻むことになったのです。

1/12 ビモータテーシ 1D (和英独仏)

作る前にかねらず  
お読み下さい。

Read before assembly.  
Erst lesen - dann bauen.  
A lire avant assemblage.

★お買い求めの際、または組み立ての前には必ずキットの内容をお確かめ下さい。

★組み立てに入る前に、説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんで下さい。

★塗料は、必ずプラスチック用塗料をお使い下さい。

★接着剤や塗料を使用する際は、十分換気に注意して下さい。

★Study the instructions thoroughly before assembly.

★Use plastic cement and paints only (available separately).

★Use cement sparingly and ventilate room while constructing.

★Remove plating, if any, from areas to be cemented.

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.

★Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden (separat erhältlich).

★Nicht zuviel Klebstoff verwenden. Der Raum sollte beim Basteln gut gelüftet sein.

★An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.

★Bien étudier les instructions de montage.

★Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène (disponibles séparément).

★Utiliser aussi peu que possible la colle et aérer la pièce pendant la construction.

★Enlever le revêtement chromé des parties à encoller.

★下図の工具を用意して下さい。

Tools required

Benötigtes Werkzeug

Outilsage nécessaire

接着剤 (プラスチック用)

Cement

Kleber

Colle

ニッパー

Side cutter

Zwickzange

Pince coupante

ナイフ

Modeling knife

Modellermesser

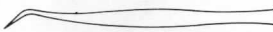
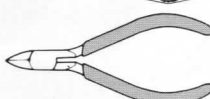
Couteau de modélisme

ピンセット

Tweezers

Pinzette

Précettes



塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。

TS-26 ● ビューホワイト / Pure white / Glanz weiß / Blanc pur

X-4 ● ブルー / Blue / Blau / Bleu

X-7 ● レッド / Red / Rot / Rouge

X-11 ● クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

X-12 ● ゴールドリーフ / Gold leaf / Gold glänzend / Doré

X-13 ● メタリックブルー / Metallic blue / Blau-metallic / Bleu métallisé

X-18 ● セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz schwarz / Noir satiné

X-19 ● スモーク / Smoke / Rauchfarben / Fumé

X-24 ● クリアイエロー / Clear yellow / Klar-gelb / Jaune translucide

X-26 ● クリアオレンジ / Clear orange / Klar-orange / Orange translucide

X-27 ● クリアレッド / Clear red / Klar-rot / Rouge translucide

XF-1 ● フラットブラック / Flat black / Matt schwarz / Noir mat

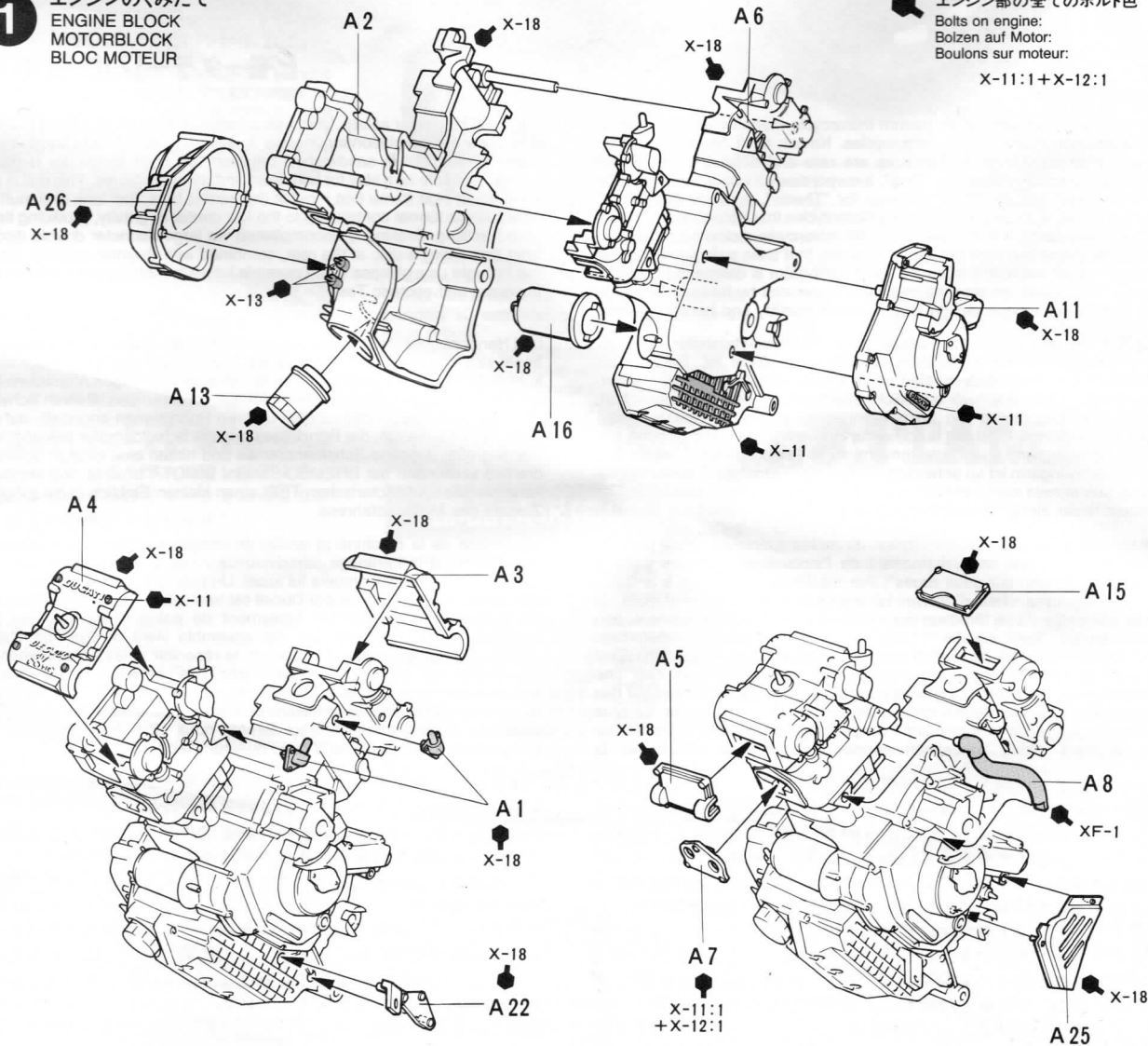
XF-2 ● フラットホワイト / Flat white / Matt weiß / Blanc mat

XF-4 ● イエローグリーン / Yellow green / Grüngelb / Vert jaune

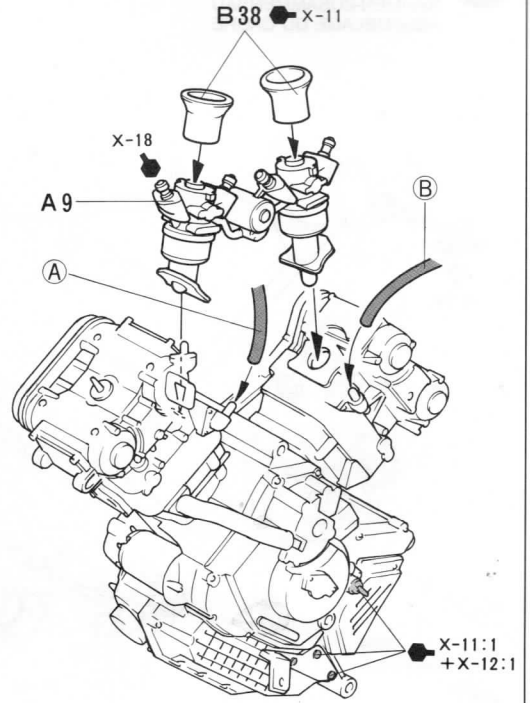
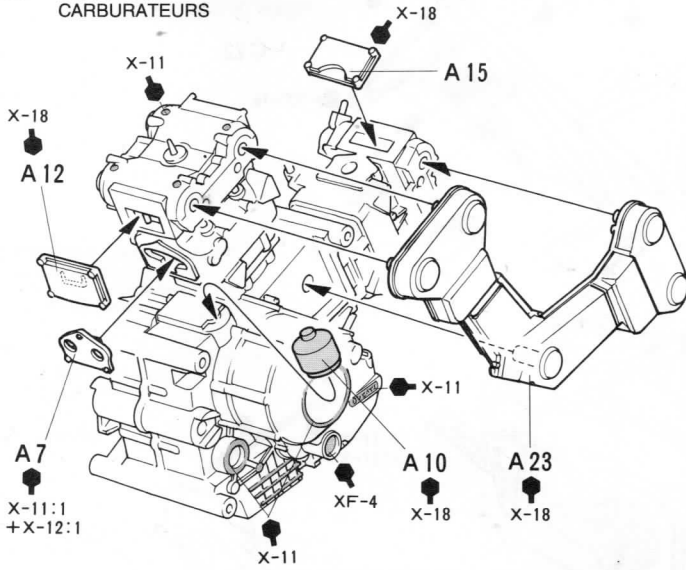
XF-16 ● フラットアルミ / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat

XF-56 ● メタリックグレイ / Metallic grey / Graumetallic / Gris métallisé

# 1 エンジンのくみ立て ENGINE BLOCK MOTORBLOCK BLOC MOTEUR



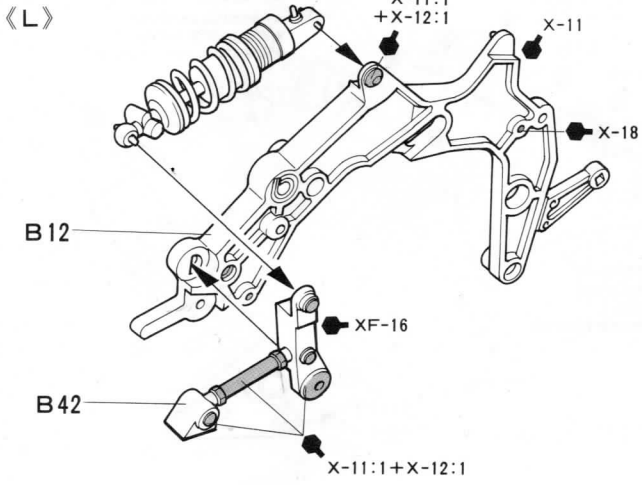
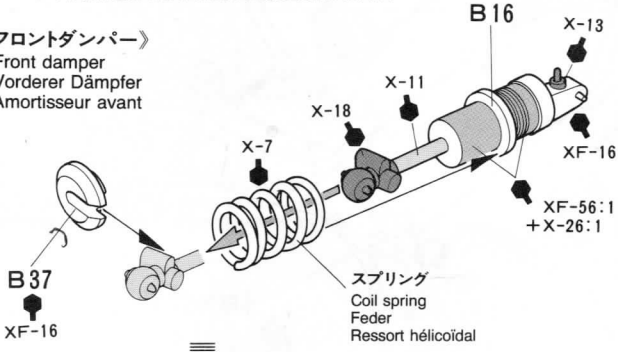
**2** キャブレターのとりつけ  
 CARBURETORS  
 VERGASER  
 CARBURATEURS



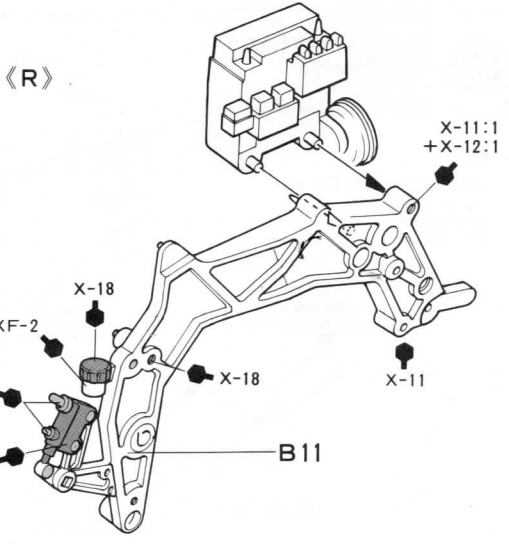
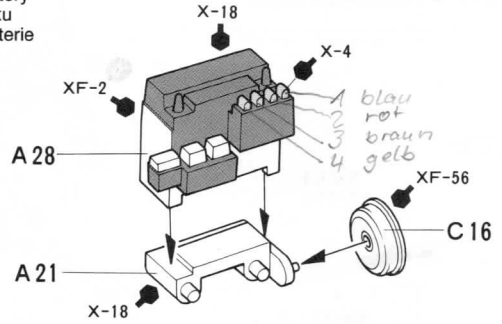
《ビニールパイプ(太)》 A 19mm  
 Thick vinyl tubing  
 Dicker Vinylschlauch B 36mm  
 Gaine vinyl épaisse

**3** フロントダンパーのとりつけ  
 ATTACHING FRONT DAMPER  
 EINBAU DER VORDEREN DÄMPFER  
 FIXATION DE L'AMORTISSEUR AVANT

《フロントダンパー》  
 Front damper  
 Vorderer Dämpfer  
 Amortisseur avant

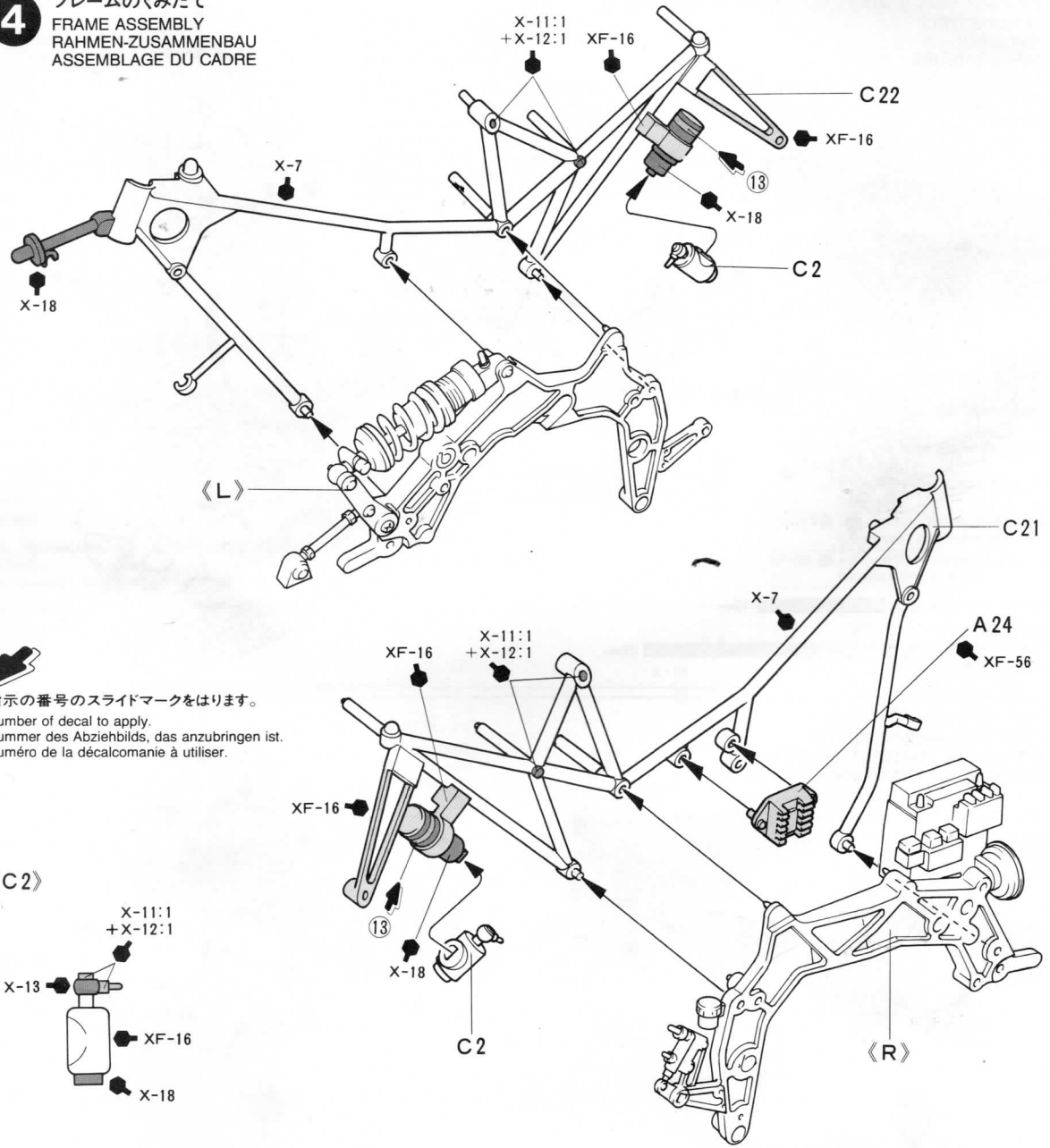


《バッテリー》  
 Battery  
 Akku  
 Batterie

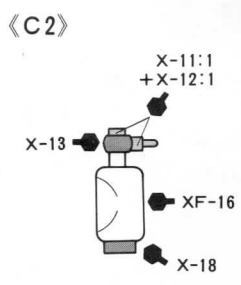


**4**

フレームのくみため  
 FRAME ASSEMBLY  
 RAHMEN-ZUSAMMENBAU  
 ASSEMBLAGE DU CADRE



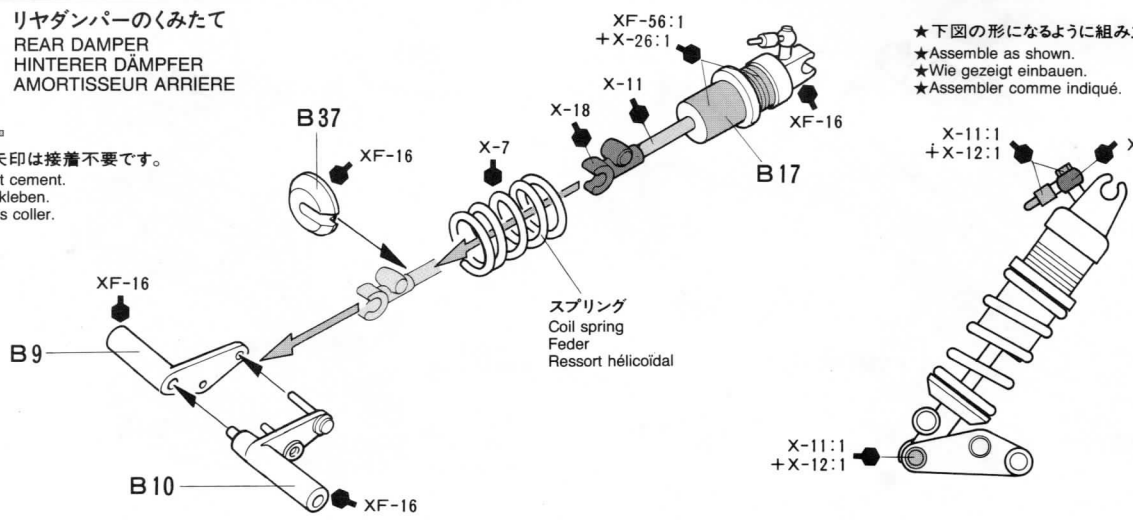
指示の番号のスライドマークをはります。  
 Number of decal to apply.  
 Nummer des Abziehbilds, das anzubringen ist.  
 Numéro de la décalcomanie à utiliser.



**5**

リヤダンパーのくみため  
 REAR DAMPER  
 HINTERER DÄMPFER  
 AMORTISSEUR ARRIERE

←  
 この矢印は接着不要です。  
 Do not cement.  
 Nicht kleben.  
 Ne pas coller.



★下図の形になるように組み立てます。  
 ★Assemble as shown.  
 ★Wie gezeigt einbauen.  
 ★Assembler comme indiqué.

**6**

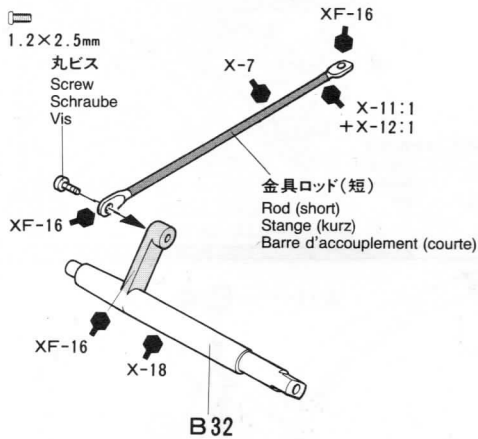
フレームのとりつけ 1  
 RIGHT FRAME ATTACHMENT  
 EINBAU DES RECHTEN RAHMENS  
 FIXATION DU CADRE DROIT

X-11:1  
 +X-12:1

- ★ 可動するのでゆるめにします。
- ★ Do not overtighten.
- ★ Nicht ganz einschrauben.
- ★ Ne pas trop serrer.

1.2×2.5mm

丸ビス  
 Screw  
 Schraube  
 Vis



XF-16

X-7

X-11:1  
 +X-12:1

金具ロッド(短)  
 Rod (short)  
 Stange (kurz)  
 Barre d'accouplement (courte)

XF-16

XF-16

X-18

B32

1.2×2.5mm丸ビス  
 Screw  
 Schraube  
 Vis

1.2×4mm丸ビス  
 Screw  
 Schraube  
 Vis

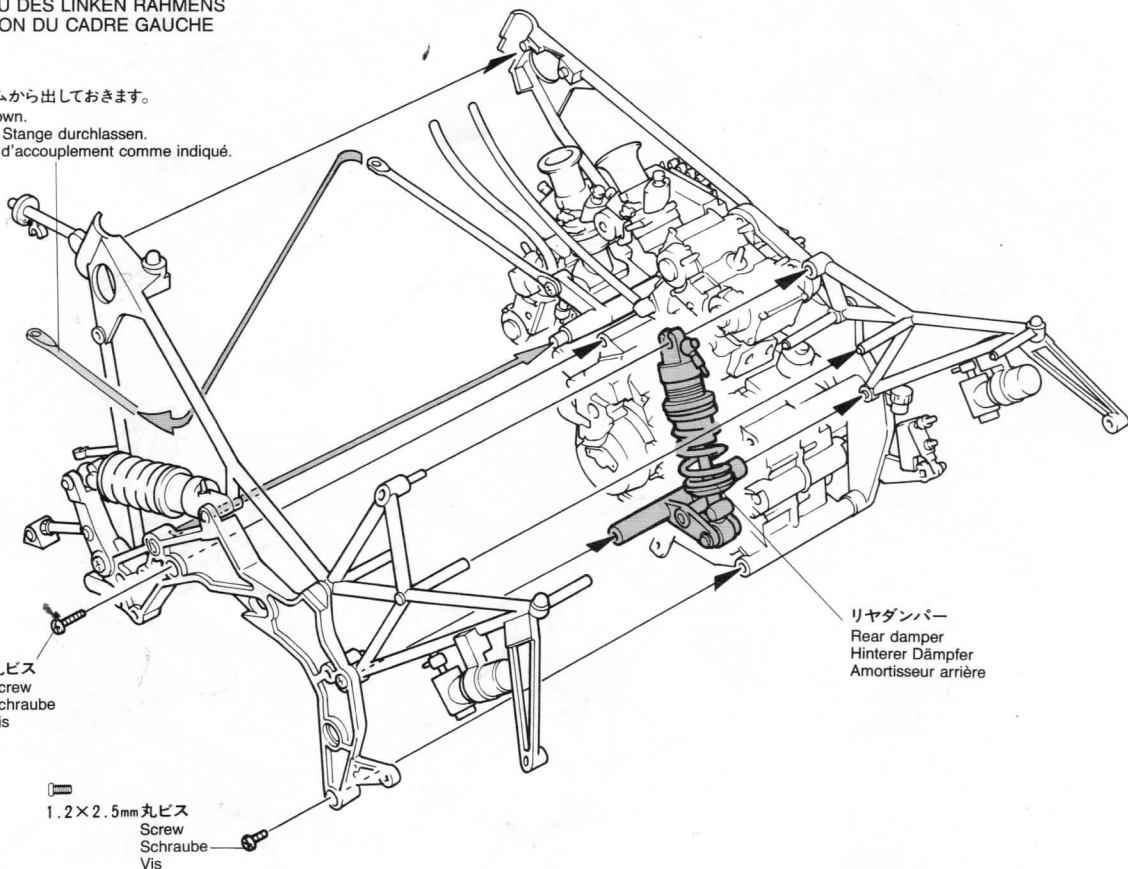
**7**

フレームのとりつけ 2  
 LEFT FRAME ATTACHMENT  
 EINBAU DES LINKEN RAHMENS  
 FIXATION DU CADRE GAUCHE

- ★ ロッドはフレームから出しておきます。
- ★ Pass rod as shown.
- ★ Wie gezeigt die Stange durchlassen.
- ★ Passer la barre d'accouplement comme indiqué.

1.2×4mm丸ビス  
 Screw  
 Schraube  
 Vis

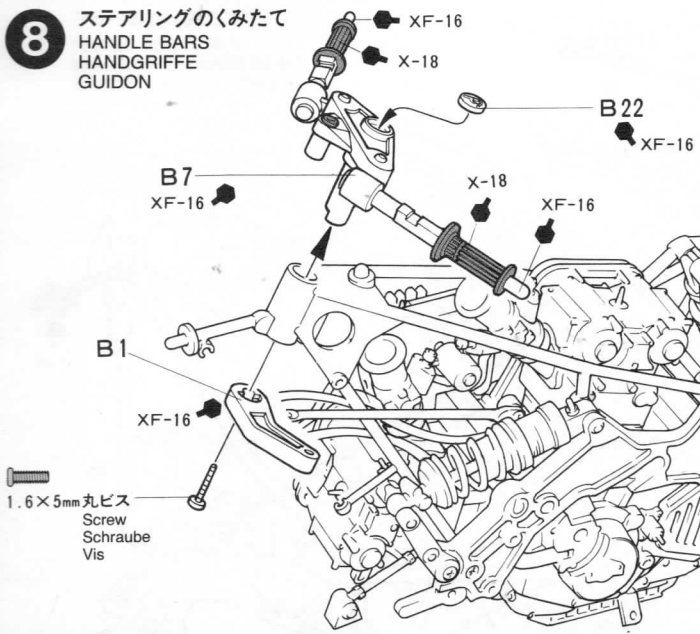
1.2×2.5mm丸ビス  
 Screw  
 Schraube  
 Vis



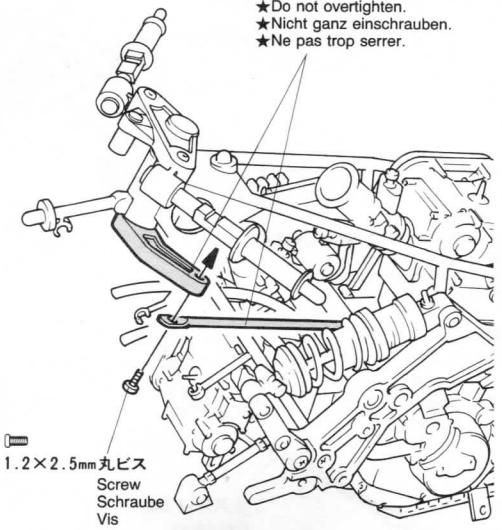
リアダンパー  
 Rear damper  
 Hinterer Dämpfer  
 Amortisseur arrière

8

ステアリングのくみたて  
HANDLE BARS  
HANDGRIFFE  
GUIDON

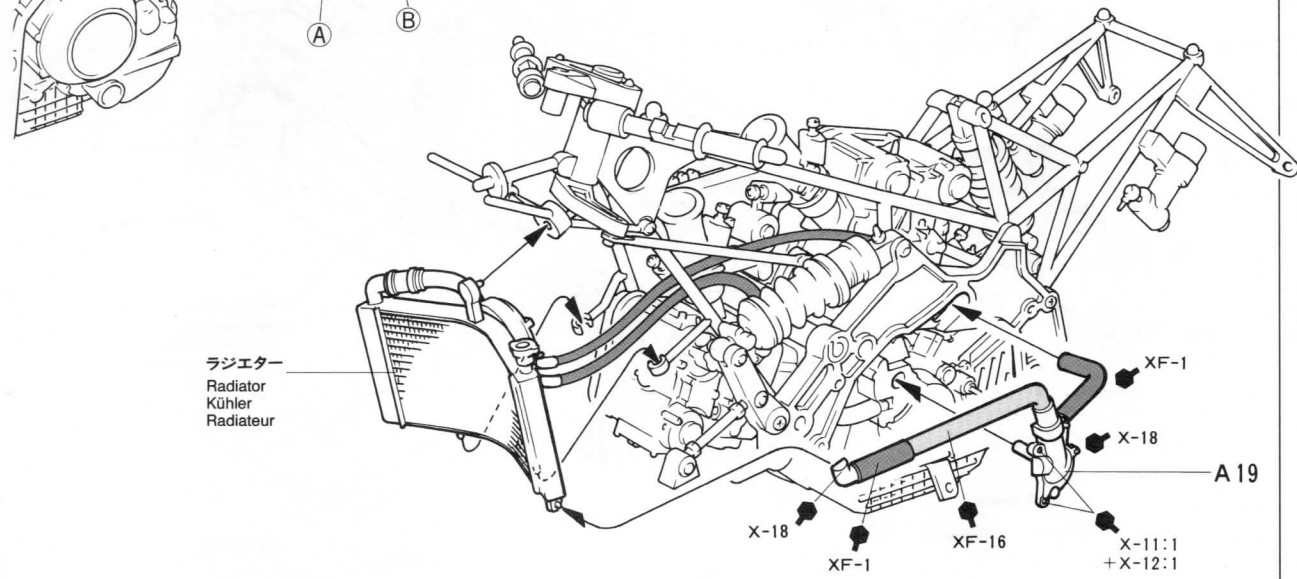
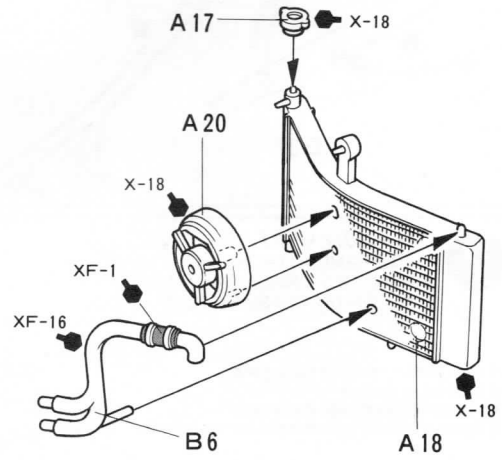
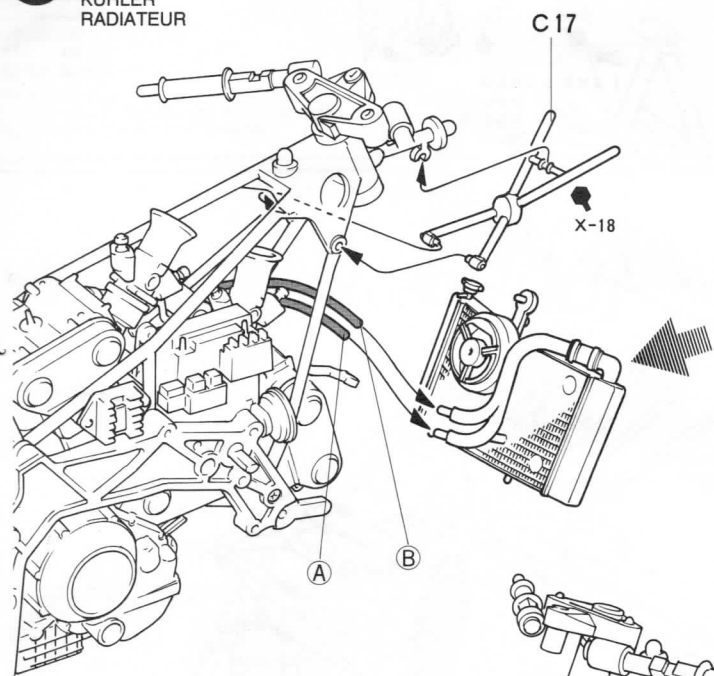


★可動するのでゆるめにしめます。  
★Do not overtighten.  
★Nicht ganz einschrauben.  
★Ne pas trop serrer.

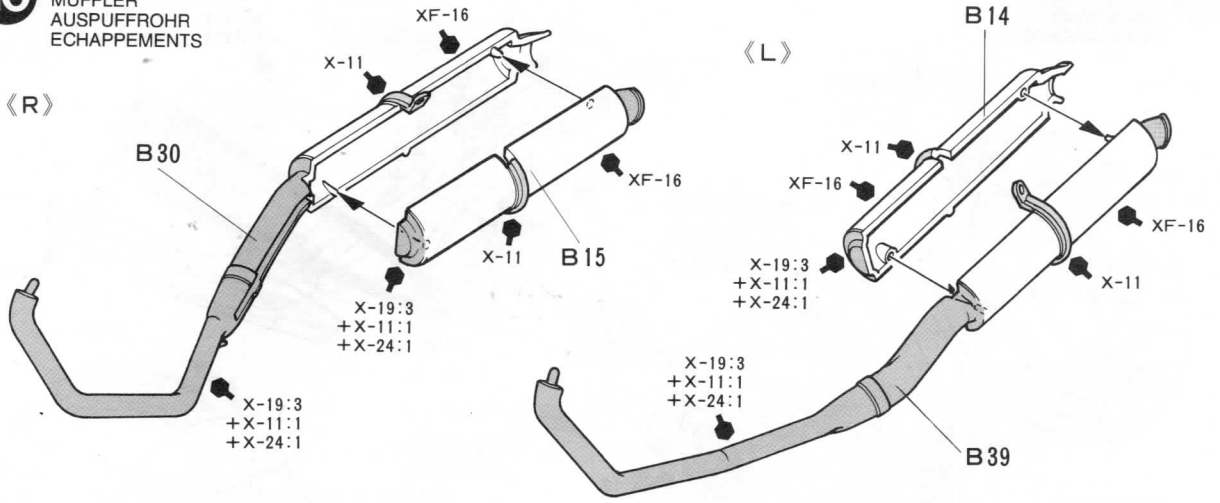


9

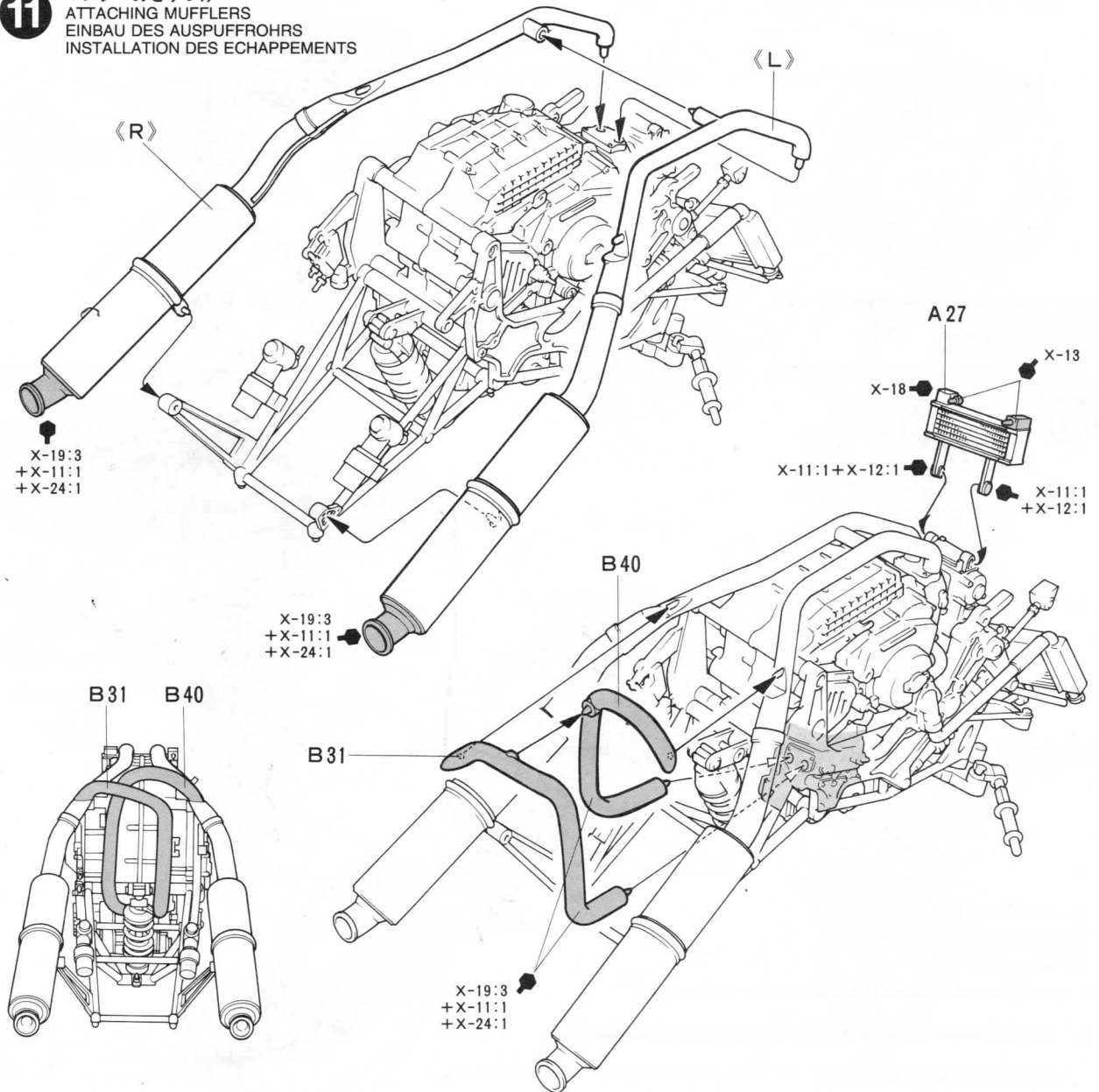
ラジエターのとりつけ  
RADIATOR  
KÜHLER  
RADIATEUR



**10** マフラーのくみだて  
 MUFFLER  
 AUSPUFFROHR  
 ECHAPPEMENTS

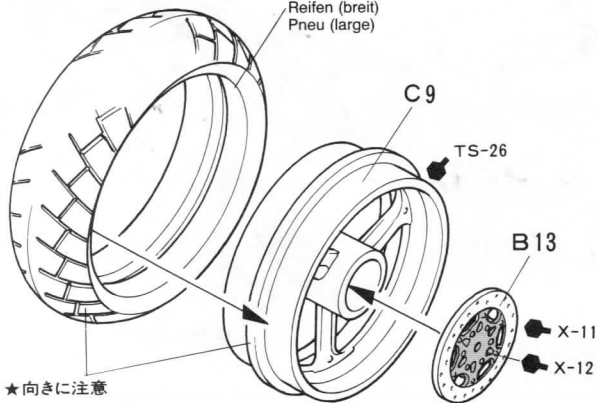


**11** マフラーのとりつけ  
 ATTACHING MUFFLERS  
 EINBAU DES AUSPUFFROHRS  
 INSTALLATION DES ECHAPPEMENTS

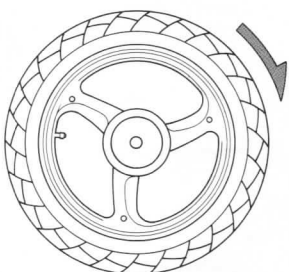


# 12 リヤタイヤのとりつけ REAR WHEEL HINTERRAD ROUE ARRIERE

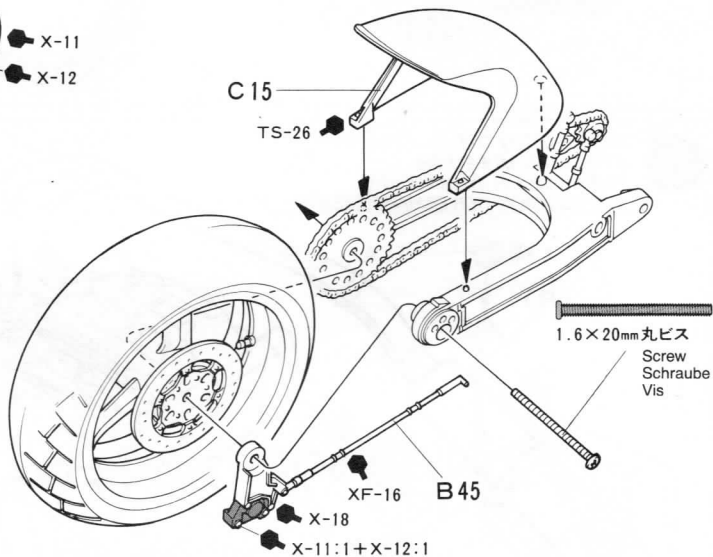
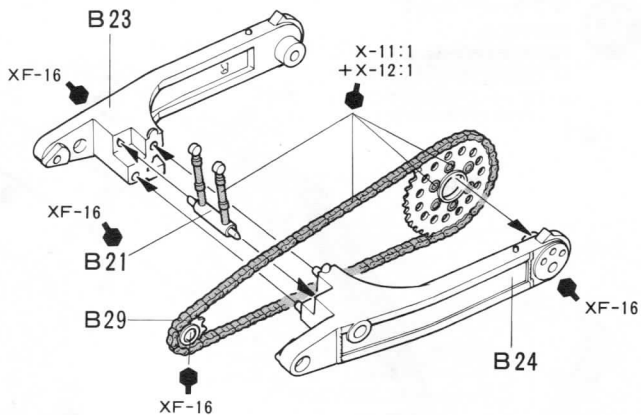
タイヤ(太)  
Tire (wide)  
Reifen (breit)  
Pneu (large)



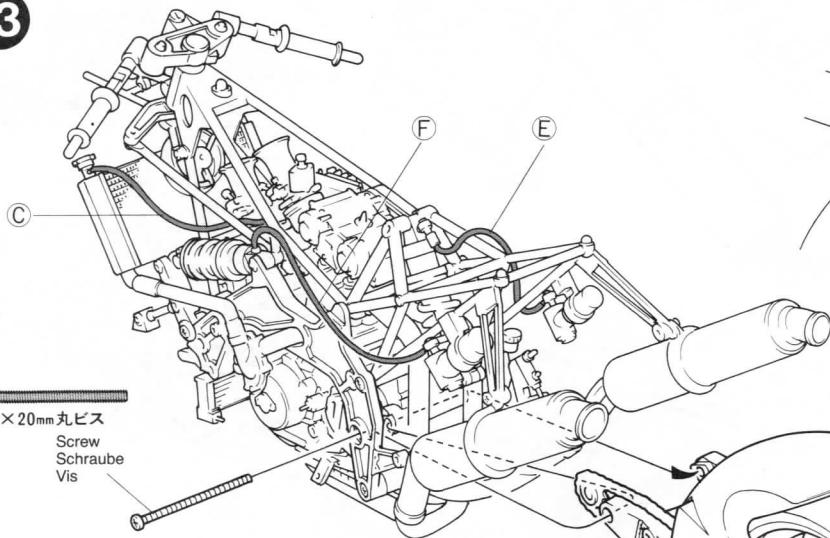
- ★向きに注意
- ★Note placement.
- ★Auf richtige Platzierung achten.
- ★Noter le sens.



- ★タイヤとC9はとりつけ向きに注意して下さい。
- ★Note rotation direction.
- ★Auf Pfeilrichtung achten.
- ★Noter le sens de rotation.

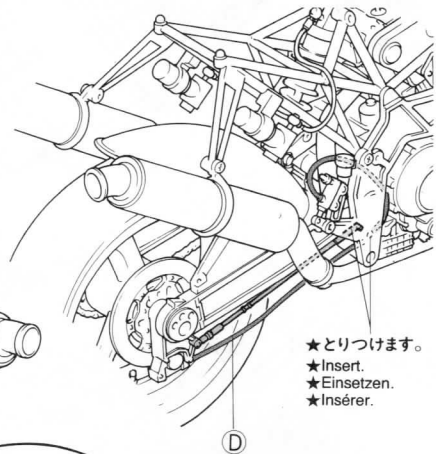
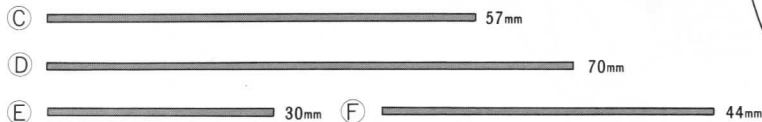


# 13



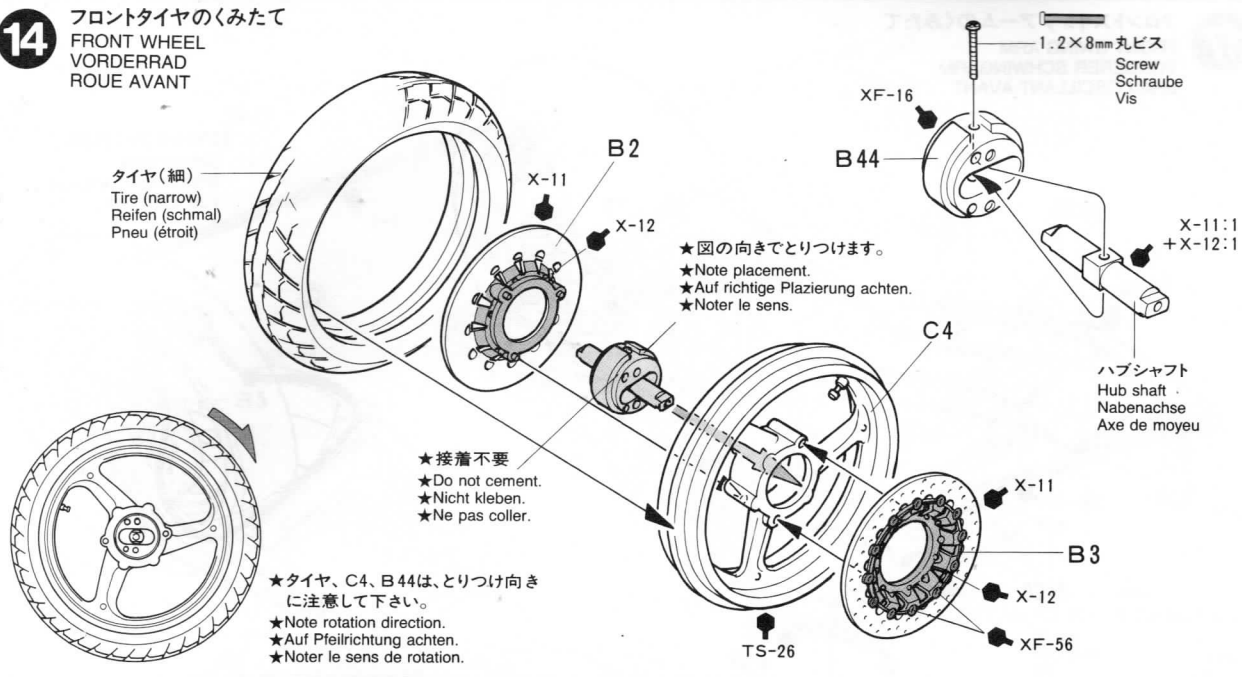
1.6×20mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

《ビニールパイプ細》  
Thin vinyl tubing  
Dünnere Vinylschlauch  
Gaine vinyl fine

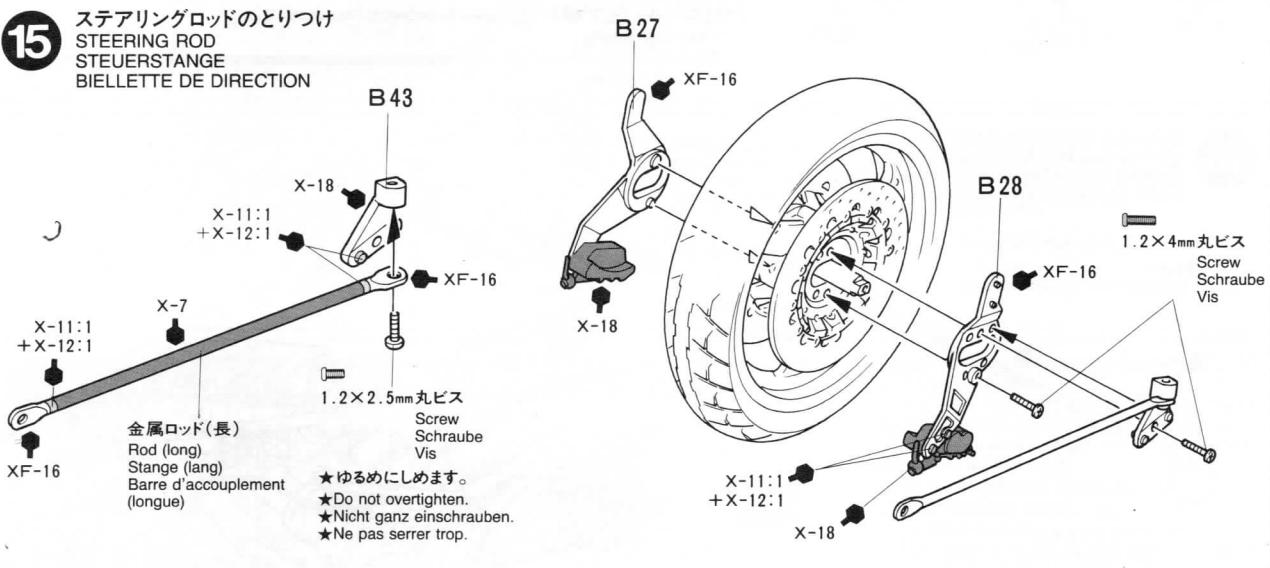


- ★とりつけます。
- ★Insert.
- ★Einsetzen.
- ★Insérer.

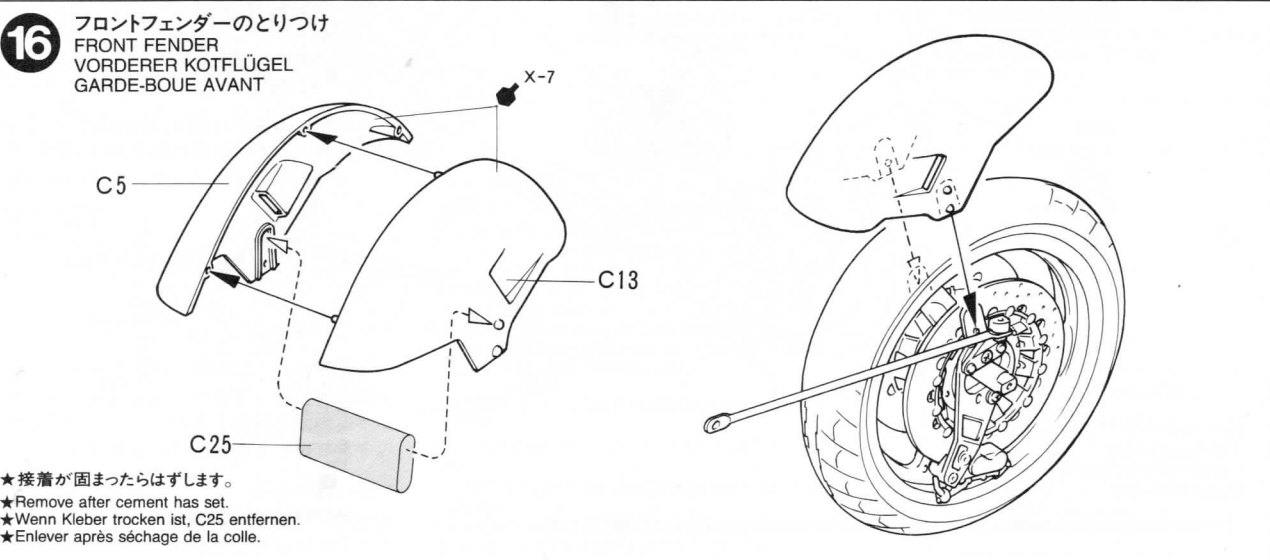
**14** フロントタイヤのくみため  
FRONT WHEEL  
VORDERRAD  
ROUE AVANT



**15** ステアリングロッドのとりつけ  
STEERING ROD  
STEUERSTANGE  
BIELLETTTE DE DIRECTION



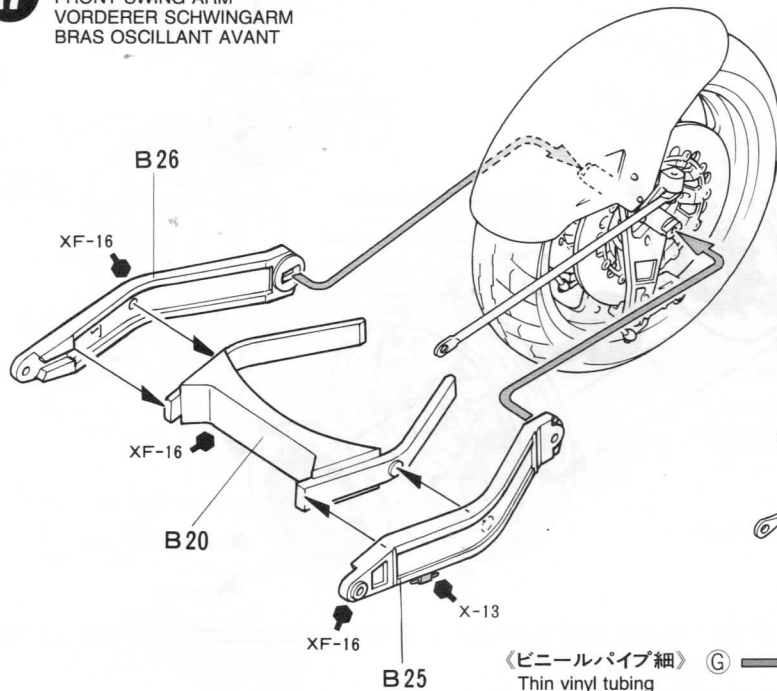
**16** フロントフェンダーのとりつけ  
FRONT FENDER  
VORDERER KOTFLÜGEL  
GARDE-BOUE AVANT



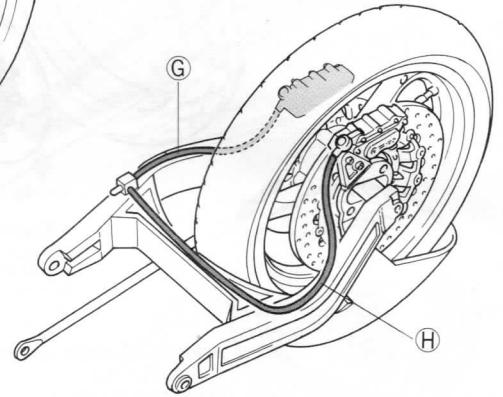
17

フロントスイングアームのくみたて

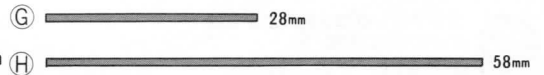
FRONT SWING ARM  
VORDERER SCHWINGARM  
BRAS OSCILLANT AVANT



《フロント回り裏面》  
Bottom view  
Ansicht von unten  
Vue inférieure



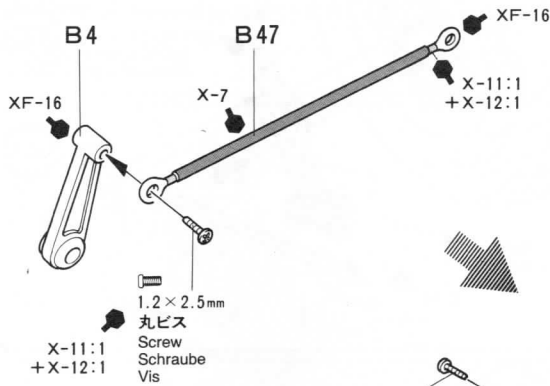
《ビニールパイプ細》  
Thin vinyl tubing  
Dünner Vinylschlauch  
Gaine vinyl fine



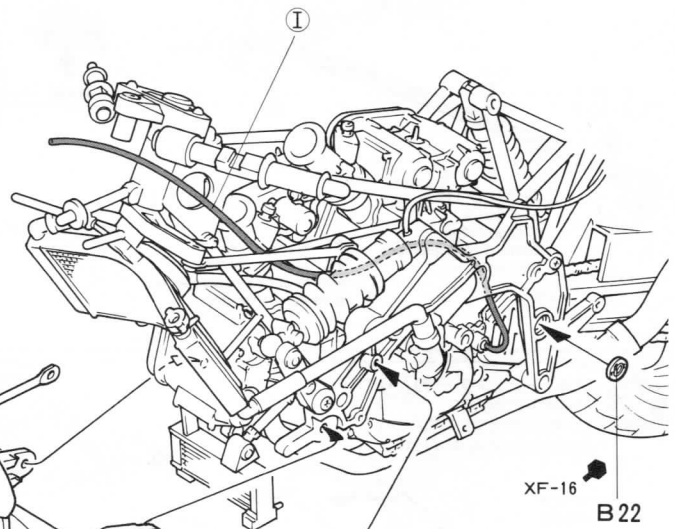
18

フロントスイングアームのとりつけ

ATTACHING FRONT SWING ARM  
EINBAU DES VORDEREN SCHWINGARMES  
FIXATION DU BRAS OSCILLANT AVANT



1.2 x 2.5mm  
丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis



1.2 x 4mm  
丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

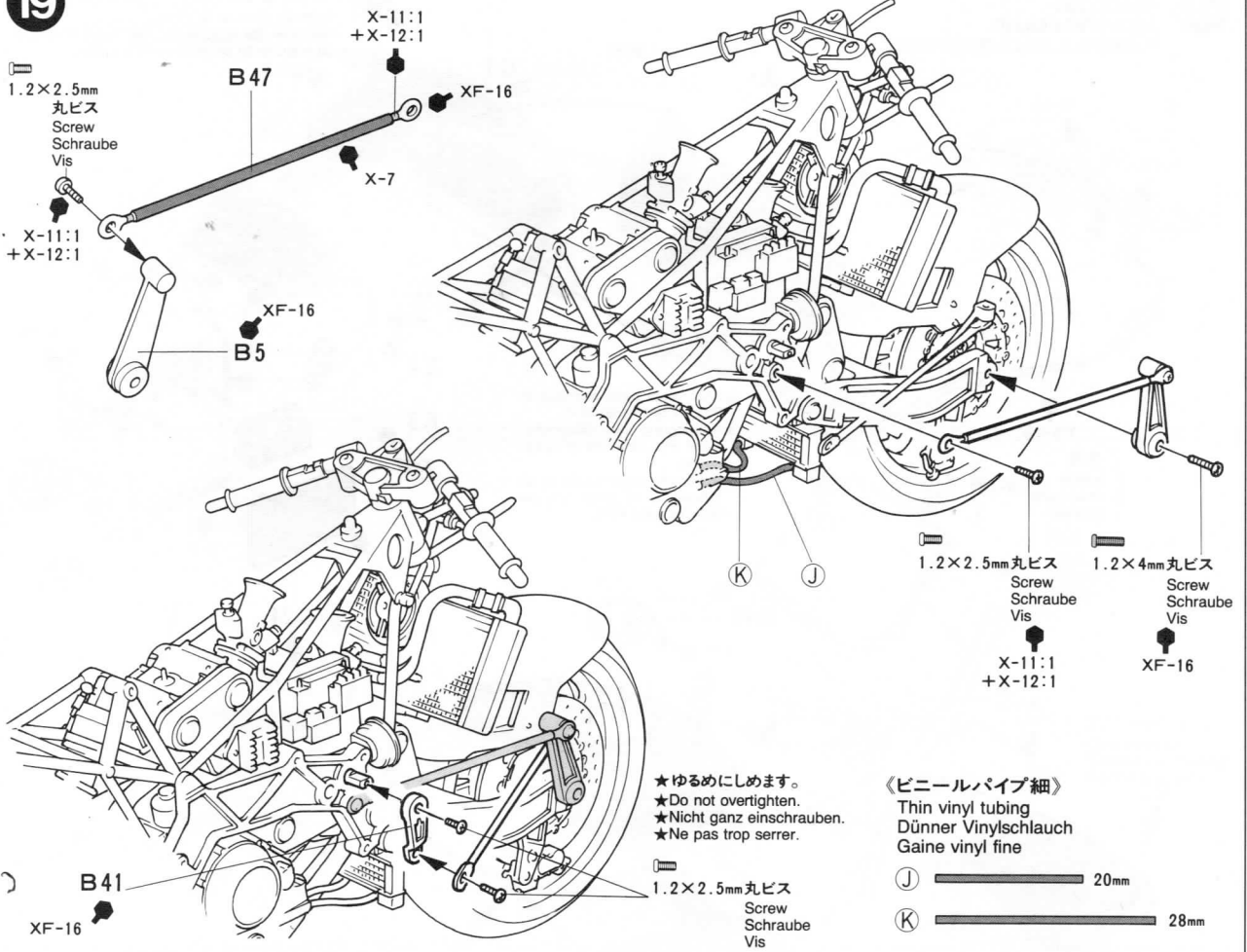
1.2 x 2.5mm  
丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

1.2 x 4mm  
丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

《ビニールパイプ細》  
Thin vinyl tubing  
Dünner Vinylschlauch  
Gaine vinyl fine



19



★ゆるめにしめます。  
★Do not overtighten.  
★Nicht ganz einschrauben.  
★Ne pas trop serrer.

《ビニールパイプ細》  
Thin vinyl tubing  
Dünner Vinylschlauch  
Gaine vinyl fine

J 20mm  
K 28mm

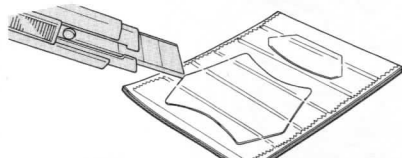
## APPLYING SEAT PADS

シート部は黒のつや消しで塗装します。いっそうの質感アップに挑戦したい方は、付属のシート生地をご使用下さい。素材の性質上、位置決めを確実にしないと貼り直しはできませんのでご注意ください。失敗してはがした後、再塗装が可能です。

### 《シート生地の貼り方》

①右下の「シートの型紙」を切りとり、シート生地の裏面にセロファンテープなどで貼りつけます。

②「シートの型紙」に描いてある型図にそってシート生地を切り取ります。この時、型図がずれないように注意して下さい。



③シート生地を貼る所のほこりや油分を、あらかじめとっておきます。シート生地の紙面をはがし、図のように貼る箇所の中心とシート生地の中心が合うようにします。

④中心部を貼ったら、シワがよらないように前から左右同時にのばして貼って行きます。すき間のあいた部分は少しづつシート

生地を引っ張り形に合わせて下さい。はみ出した部分はカッターなどでていねいに切りとります。



★両端から合せます。  
★Apply while stretching.  
★Etwas ausstreichen und andrücken.  
★Fixer en pressant et étirant.



### HOW TO APPLY SEAT PADDING

① Paste the paper pattern on the lining.  
② Cut the material to the pattern shape.  
③ Wipe dust and oil from the surface with a damp cloth. Peel off the lining and place the material into position.  
④ Affix by pressing and slightly stretching onto surface. Be careful to avoid wrinkles. Trim away any excess using a sharp knife.

### ANBRINGUNG DER ABZIEHBILDER FÜR DIE SITZE

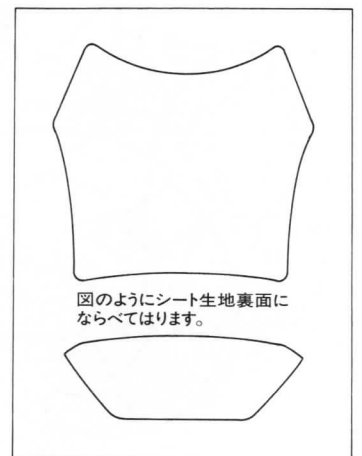
① Papierschablone auf die Untergrundfolie kleben.  
② Das Material der Schablone entsprechend schneiden.  
③ Entfernen Sie erst Staub und Ölrreste von der Oberfläche mit einem feuchten Tuch. Die Unter-

grundfolie etwas ablösen, die Folie an die richtige Stelle plazieren.

④ Die Folie dann etwas ausstreichen und andrücken. Achten Sie darauf, daß es keine Falten gibt. Alles, was übersteht mit einem scharfen Messer abschneiden.

### COMMENT METTRE EN PLACE LA GARNITURE DU SIEGE

① Apposer le patron sur la garniture  
② Découper le matériau à la forme du patron.  
③ Enlever poussière et graisse de la surface à recouvrir avec un chiffon humide. Enlever le support et mettre en position.  
④ Fixer en pressant et étirant le matériau pour éviter tout pli indésirable. Enlever l'excès de matière avec un cutter.

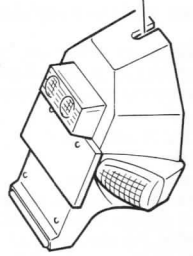
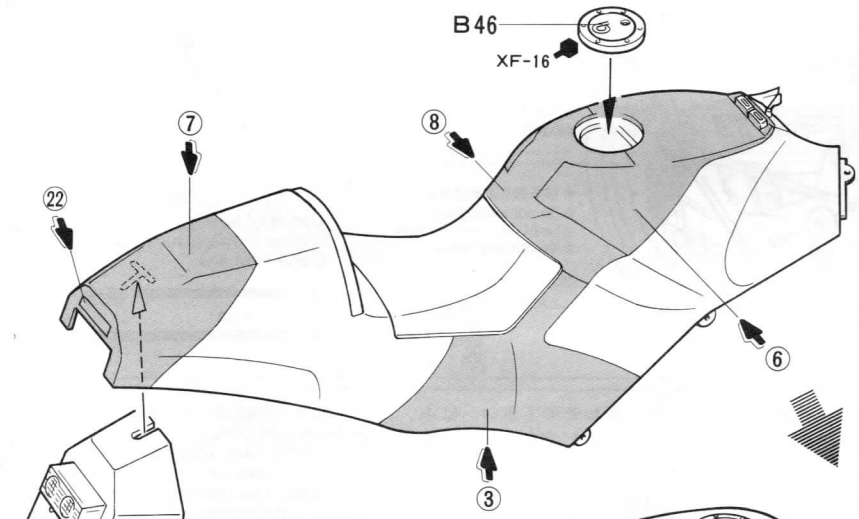
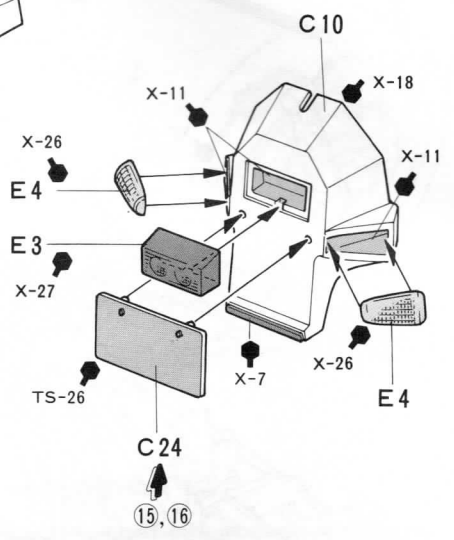
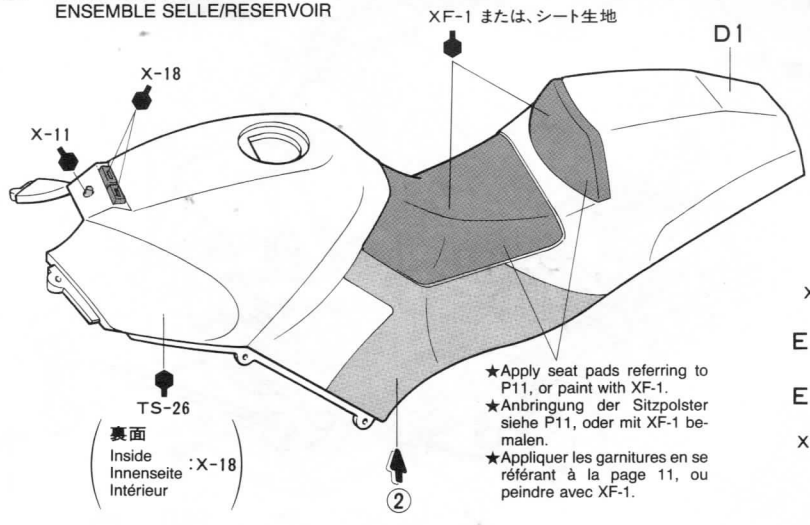


図のようにシート生地裏面に  
ならべてはります。

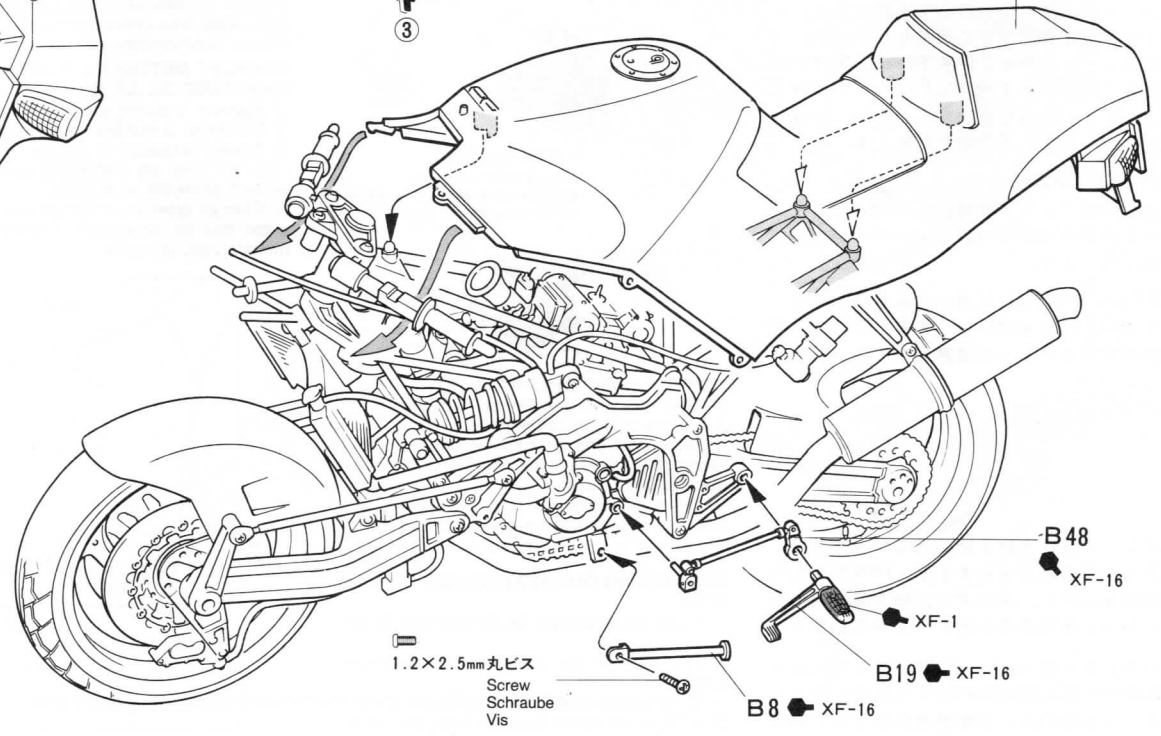
20

シートカウルのくみため  
SEAT/COWL  
SITZVERKLEIDUNG  
ENSEMBLE SELLE/RESERVOIR

指示の番号のスライドマークをはります。  
Number of decal to apply.  
Nummer des Abziehbilds, das anzubringen ist.  
Numéro de la décalcomanie à utiliser.

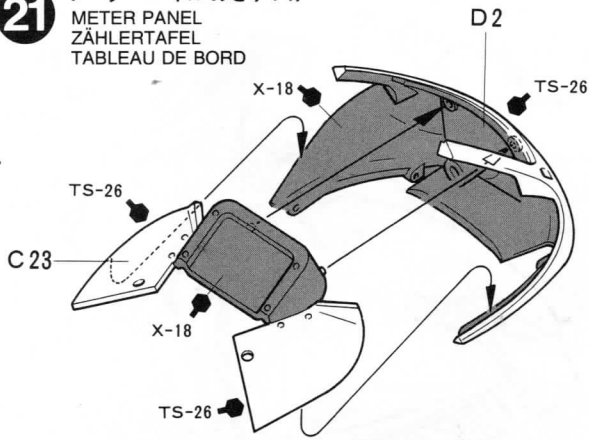


シートカウル  
Seat/cowl  
Sitzverkleidung  
Ensemble selle/réservoir



## 21 メーターパネルのとりつけ

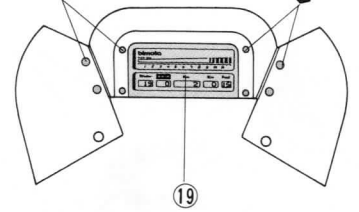
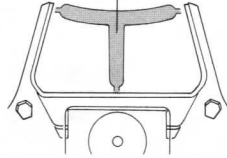
METER PANEL  
ZÄHLERTAFEL  
TABLEAU DE BORD



X-11:1  
+X-12:1

X-11:1  
+X-12:1

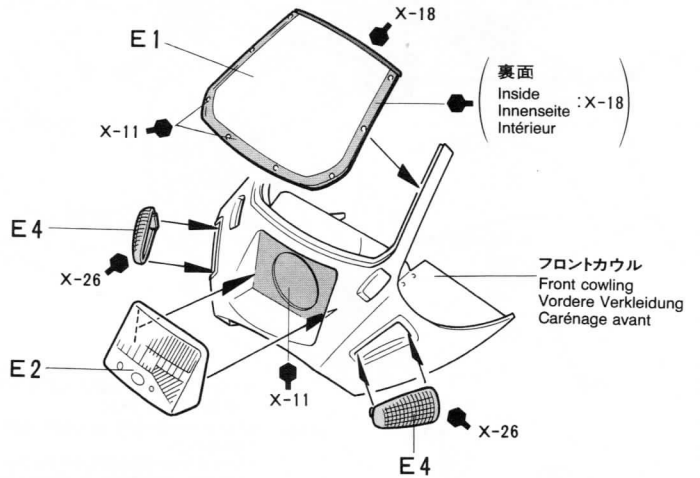
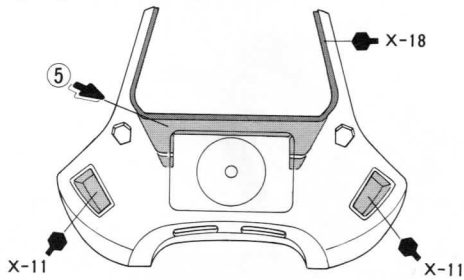
- ★切りとります。
- ★Remove.
- ★Abschneiden.
- ★Enlever.



## 22 フロントカウルのくみ込め

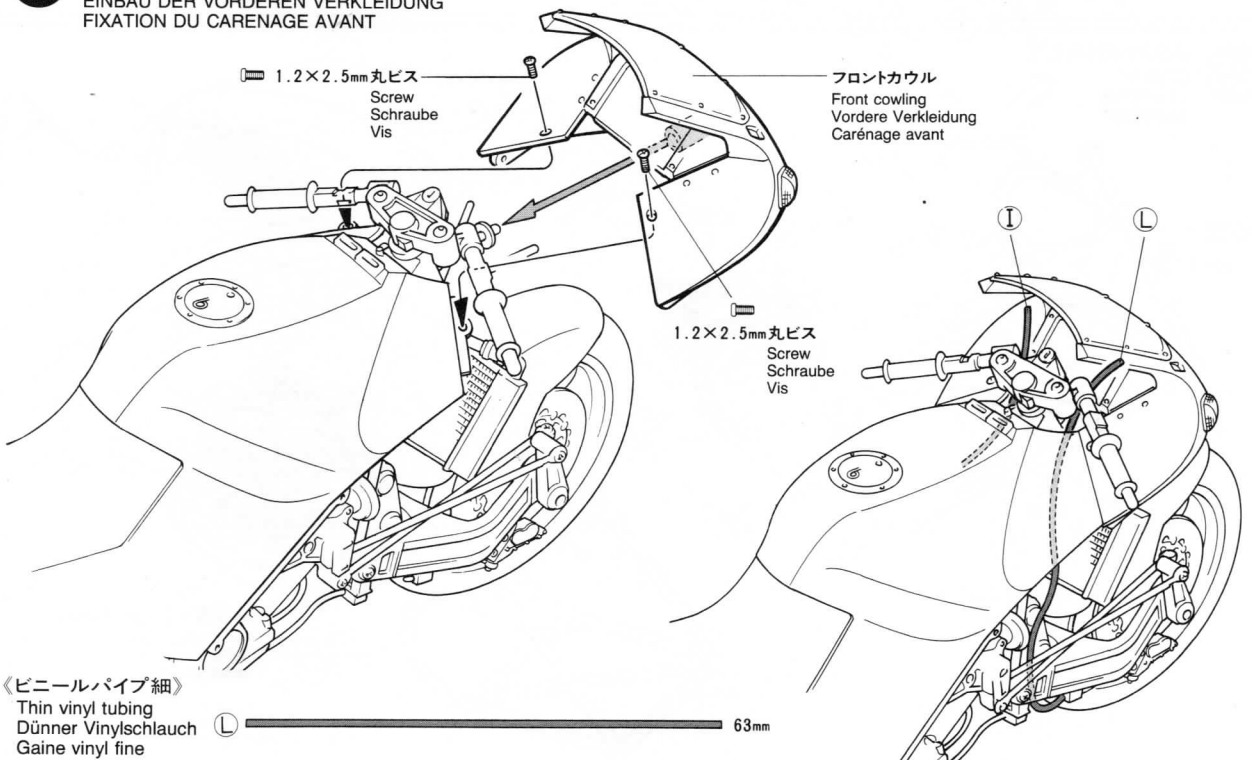
FRONT COWLING  
VORDERE VERKLEIDUNG  
CARENAGE AVANT

《D1》



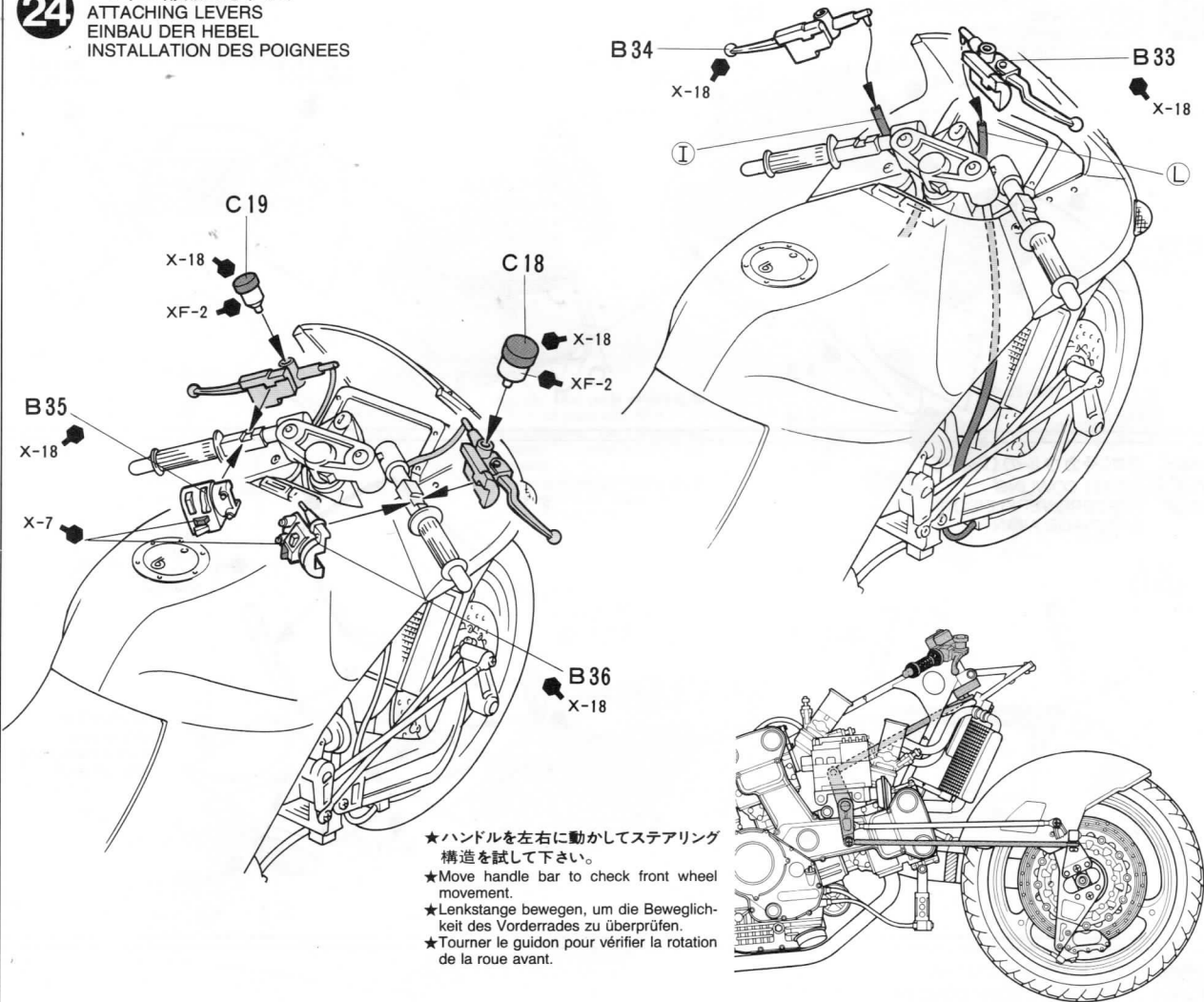
## 23 フロントカウルのとりつけ

ATTACHING FRONT COWLING  
EINBAU DER VORDEREN VERKLEIDUNG  
FIXATION DU CARENAGE AVANT



24

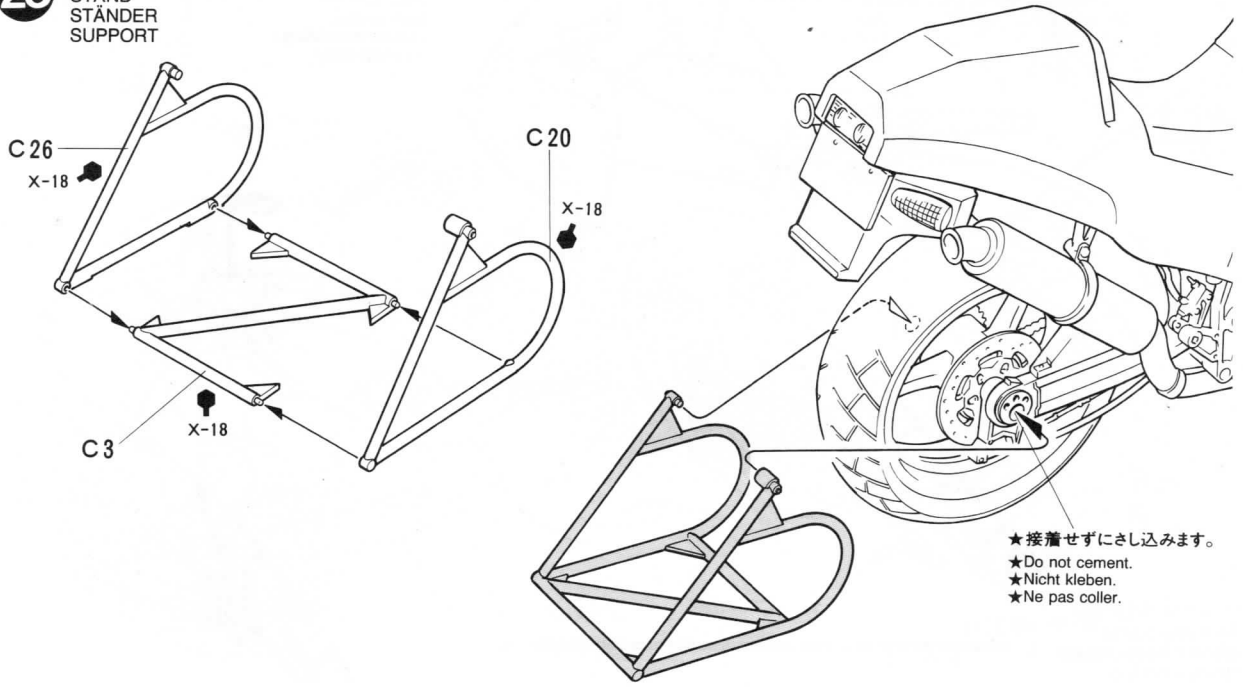
ハンドル部品のとりつけ  
 ATTACHING LEVERS  
 EINBAU DER HEBEL  
 INSTALLATION DES POIGNEES



- ★ハンドルを左右に動かしてステアリング構造を試して下さい。
- ★Move handle bar to check front wheel movement.
- ★Lenkstange bewegen, um die Beweglichkeit des Vorderrades zu überprüfen.
- ★Tourner le guidon pour vérifier la rotation de la roue avant.

25

スタンドのくみため  
 STAND  
 STÄNDER  
 SUPPORT



- ★接着せずにさし込みます。
- ★Do not cement.
- ★Nicht kleben.
- ★Ne pas coller.

